



ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

В январе в дрезденском Дворце культуры (Kulturpalast) пройдёт ряд мероприятий с участием российских исполнителей. С программой "Зимняя сказка" 6 января в 16.00 выступит Русский цирк на льду. 7 января в 20.00 ансамбль "Государственный русский балет Москвы" вновь покажет балет "Лебединое озеро" ("Schwanensee") П. Чайковского. 13 января в 11.00 в исполнении оркестра Дрезденской филармонии под управлением М. Зандерлинга и при участии П. Пастирхак (сопрано) и Д. Иващенко (бас) прозвучит симфония № 14 Д. Шостаковича. 17 января в 19.30 на открытой репетиции под названием "Шум времени" в исполнении того же оркестра можно будет услышать симфонии Шостаковича №2 ("К Октябрю") и №3 ("К 1 Мая").

После смены владельцев идёт интенсивная перестройка бывшего отеля Art'otel на Ostra-Allee. Уже готовы к заселению комнаты на трёх этажах, на очереди ремонт залов и помещений для конференций и мероприятий. До 15 января на фасаде здания должно появиться новое название – Penck Hotel, по имени известного художника А. Р. Пенка (A. R. Penck), уроженца Дрездена. Его работы украшают помещения отеля, а на крыше красуется шестиметровая бронзовая скульптура того же автора.

Как сообщила компания Deutsche Bahn, в феврале 2019 года в районе Klauen начнутся работы по обновлению железнодорожного моста, который уже давно не соответствует современным техническим требованиям. Кроме того, в период с 2020 по 2022 год будет обновлён участок путей между станциями Dresden-Neustadt и Dresden-Plauen, а также перестроена платформа Dresden Plauen.

Пять лет пустовало характерное здание банка на улице Dr.-Külz-Ring, построенное в 1902-1905-х годах и одно из немногих, переживших февральскую бомбардировку 1945-го года. Теперь начинаются работы по его перестройке. Здесь на трёх этажах разместятся службы Sächsische Ärztsversorgung и его сорок сотрудников. Кроме того, уже поступили заявки на аренду неиспользованных банковских бюро и сейфов. Ремонтные работы должны быть закончены к будущей осени.

JURI'S MONTAGESERVICE

МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ:

ГАЗ, ВЫТЯЖКА • ВОДА, КАНАЛИЗАЦИЯ • ОТОПЛЕНИЕ

КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!

0174 - 919 45 65 (02)

Юрий Савенков

Pillnitzer Str. 17, 01069 Dresden • jurijsavenkov@web.de



Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

Помидоры маринованные "Кавказские",
"Херсонские", 800 г ~~1,85 €~~ **1,50 €**

конфеты "Умка", 100 г ~~0,90 €~~ **0,59 €**

конфеты "Мишка на севере",
100 г ~~1,30 €~~ **1,00 €**

килька в том. соусе, 240 г ~~1,19 €~~ **0,89 €**

сервелат "Коньячный", 350 г ~~2,89 €~~ **2,50 €**

Желаем вам предпраздничного настроения!

Ваш Rusmarkt

www.rusmarkt.info



Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden

пн.-суб. с 9.00 до 19.00

СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ: ИКРА ф. "Lemberg"

(пока есть в наличии)

• **НЕРКА**
• 95 г 4,80 €

• **КЕТА**
• 150 г 18,60 €

• **ГОРБУША**
• 90 г 4,70 €
• 100 г 7,90 €
• 400 г ~~23,20 €~~ **21,40 €**

• **ЩУКА**
• 100 г 7,00 €

• **ТРЕСКА**
• 100 г 1,30 €



Mo.-Sa. 10.00-21.00

Трам. № 6, 11, 13, ост. „Rothenburger Str. / Bautzner Str.“

Rothenburger Str. 1
01099 Dresden
Tel. 0351-32671343

ПРЯМЫЕ ПОЛЁТЫ „ДРЕЗДЕН - САНКТ-ПЕТЕРБУРГ“



- АВИАБИЛЕТЫ • Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ • ОТДЫХ • КУРОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ СИСТЕМОЙ MONEYGRAM

Schweriner Strasse 44 • 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@russland-service.eu



www.russland-service.eu

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер
"Meine Zeitung"
с программой
телевидения
а также архив газеты
можно посмотреть
на сайте
www.club-spb.de

ПОНЕДЕЛЬНИК, 17.12.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		09.25, 12.25, 15.00, 18.45 Вести. Местное время	12.25 Кулинарная семейка	09.30 Израиль за неделю	13.30, 21.30 Через тернии к звездам 2с.
04.00 Доброе утро		09.40, 02.05 Судьба человека	12.45 Т/с Измена	13.00 13.55 Т/с Схватка	15.00, 23.00 Остаюсь с вами
07.00 10.00, 13.00, 03.00 Новости		10.50, 16.50 60 Минут. Ток-шоу	13.50 Город новостей	15.00 На троих	16.30, 00.30 Дети как дети
07.20 Сегодня 17 декабря. День начинается		12.40, 03.00 Правила жизни	14.00 Мой герой. Г. Бардин	16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 01.00 Новости	18.00, 02.00 Дочки-матери
07.55, 03.05 Модный приговор		13.10 Т/с Тайны госпожи Кирсановой	14.40 Д/ф Л. Броневой. А вас я попрошу остаться	16.20, 17.20, 18.20, 19.35 Сквозной эфир. Live	
08.55 Жить здорово!		15.25 А. Малахов. Прямой эфир	15.30 Д/ф Мифы Северной Пальмиры	19.15 Новости. Израиль	НТВ МИР
10.15, 15.00, 16.25 Время покажет		19.00 Т/с Тайны следствия-18	16.00 Естественный отбор	20.30 Newstalk Live	04.00, 08.00, 11.00, 14.00, 17.00, 23.05 Сегодня
13.15, 01.50 Давай поженимся!		20.55 Вечер с В. Соловьевым	16.40 Х/ф Как бы не так	21.00, 22.15, 23.15, 00.10 Сквозной эфир. Нью-Йорк	04.05 Деловое утро НТВ
14.00, 01.05 Мужское / Женское		23.20 Вести-Санкт-Петербург	18.45 Право голоса	22.00, 23.00, 00.00 Новости. Нью-Йорк	06.20 Т/с Мухтар. Новый след
16.00 Вечерние новости		23.35 Сати. Нескучная классика...	20.10 Т/с Настоящие	01.30 Особое мнение	08.20 Т/с Морские дьяволы. Смерч. Судьбы
16.50, 00.15 На самом деле		00.15 Новости культуры	21.35 Пол на грани фола. Спец-репортаж	06.00 Нам надо поговорить	09.55 Вежливые люди
17.50 Пусть говорят		00.35 Т/с Контригра	22.05 Знак качества		11.25, 16.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие
19.00 Время			23.15 Т/с Индус		12.00, 14.35, 02.20 Место встречи
19.45 Т/с Чужая кровь			00.45 Т/с Идеальный брак		15.20 ДНК
21.30 Познер			04.10 Т/с Робинзон		17.50 Т/с Пес-3
22.30 Т/с Второе зрение					20.00 Т/с Чужое лицо
					22.05, 23.35 Т/с Игра
					23.25 Поздняков
					00.35 Т/с Москва. Три вокзала-6
РТР-ПЛАНЕТА					
04.00 Утро России					
08.00 О самом главном. Ток-шоу					
09.00, 12.00, 18.00 Вести					

ВТОРНИК, 18.12.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		09.00, 12.00, 18.00 Вести	10.50 Т/с Любовь - не то, что кажется...	07.05 Час Speak	15.05, 23.05 Дом, который построил Свифт 1 с.
09.25, 12.25, 15.00, 18.45 Вести. Местное время		09.40, 02.05 Судьба человека	12.25 Кулинарная семейка	08.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 01.00 Новости	16.30, 00.30 Дом, который построил Свифт 2 с.
04.00 Доброе утро		09.40, 16.50 60 Минут. Ток-шоу	12.45 Т/с Измена	08.30, 01.30 Особое мнение	18.00, 02.00 Незабудки
07.00 10.00, 13.00, 03.00 Новости		12.40, 03.00 Правила жизни	13.50 Город новостей	10.00, 21.00, 22.15, 23.15, 00.10 Сквозной эфир. Нью-Йорк	
07.20 Сегодня 18 декабря. День начинается		13.10 Т/с Тайны госпожи Кирсановой	14.05 Мой герой. Н. Стефаненко	13.00, 13.55 Т/с Сердце ангела	НТВ МИР
07.55, 03.05 Модный приговор		15.25 А. Малахов. Прямой эфир	14.45 Знак качества	15.00 Нам надо поговорить	04.00, 08.00, 11.00, 14.00, 17.00, 23.05 Сегодня
08.55 Жить здорово!		19.00 Т/с Тайны следствия-18	15.25 Линия защиты	16.20, 17.20, 18.20, 19.15 Сквозной эфир. Live	04.05 Деловое утро НТВ
10.15, 15.00, 16.25 Время покажет		20.55 Вечер с В. Соловьевым	15.55 Естественный отбор	20.30 Newstalk Live	06.20 Т/с Мухтар. Новый след
13.15, 01.50 Давай поженимся!		23.20 Вести-Санкт-Петербург	16.35 Х/ф Три женщины Достоевского	22.00, 23.00, 00.00 Новости. Нью-Йорк	08.20 Т/с Морские дьяволы. Смерч. Судьбы
14.00, 01.05 Мужское / Женское		23.35 Власть факта	18.45 Право голоса	06.00 На троих	09.55 Вежливые люди
16.00 Вечерние новости		00.15 Новости культуры	20.10 Т/с Настоящие		11.25, 16.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие
16.50, 00.15 На самом деле		00.35 Т/с Контригра	21.35 Осторожно, мошенники! Кафе "Жуть"		12.00, 14.30, 02.15 Место встречи
17.50 Пусть говорят			22.05 Хроники московского быта. Новогоднее обжорство		15.20 ДНК
19.00 Время			23.15 Т/с Индус		17.50 Т/с Пес-3
19.45 Т/с Чужая кровь			00.45 Т/с Идеальный брак		20.00 Т/с Чужое лицо
21.30 Большая игра			04.10 Т/с Робинзон		22.05, 23.20 Т/с Игра
22.30 Т/с Второе зрение					00.20 Т/с Москва. Три вокзала-6
РТР-ПЛАНЕТА					
04.00 Утро России					
08.00 О самом главном. Ток-шоу					

**Стоимость экскурсионной поездки
в ВЕНЕЦИЮ 13-15 апреля - 290 евро.**

Справки:

0176-22 32 76 21 · 0176-564 28 529

СРЕДА, 19.12.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		09.25, 12.25, 15.00, 18.45 Вести. Местное время	10.50 Т/с Любовь - не то, что кажется...	08.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 01.00 Новости	15.00, 23.00 Остров погибших кораблей 1 с.
09.40, 02.05 Судьба человека		09.40, 16.50 60 Минут. Ток-шоу	12.25 Кулинарная семейка	08.30, 01.30 Особое мнение	16.30, 00.30 Остров погибших кораблей 2 с.
04.00 Доброе утро		10.50, 03.00 Правила жизни	12.45 Т/с Измена	10.00, 21.00, 22.15, 23.15, 00.10 Сквозной эфир. Нью-Йорк	17.50, 01.50 Барханов и его телохранитель
07.00 10.00, 13.00, 03.00 Новости		12.40, 03.00 Правила жизни	13.50 Город новостей	13.00, 13.55 Т/с Сердце ангела	
07.20 Сегодня 19 декабря. День начинается		13.10 Т/с Тайны госпожи Кирсановой	14.05 Мой герой. А. Федорцов	15.00 Час Speak	НТВ МИР
07.55, 03.05 Модный приговор		15.25 А. Малахов. Прямой эфир	14.45 Хроники московского быта. Новогоднее обжорство	16.20, 17.20, 18.20, 19.35 Сквозной эфир. Live	04.00, 08.00, 11.00, 14.00, 17.00, 23.05 Сегодня
08.55 Жить здорово!		19.00 Т/с Тайны следствия-18	15.25 Д/ф И. Ульянова. В любви я Эйнштейн	19.15 Новости. Израиль	04.05 Деловое утро НТВ
10.15, 15.00, 16.25 Время покажет		20.55 Вечер с В. Соловьевым	16.05 Естественный отбор	20.30 Newstalk Live	06.20 Т/с Мухтар. Новый след
13.15, 02.05 Давай поженимся!		23.20 Вести-Санкт-Петербург	16.50 Х/ф Семейный ужин	22.00, 23.00, 00.00 Новости. Нью-Йорк	08.20 Т/с Морские дьяволы. Смерч. Судьбы
14.00, 01.20 Мужское / Женское		23.35 Г. Волчек. Театр как судьба. Творческий вечер	18.45, 00.50 Право голоса	06.00 Вы держитесь	09.55 Вежливые люди
16.00 Вечерние новости		00.45 Новости культуры	20.10 Т/с Настоящие		11.25, 16.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие
16.50, 00.25 На самом деле		01.05 Т/с Контригра	21.35 Линия защиты		12.00, 14.30, 02.10 Место встречи
17.50 Пусть говорят			22.05 Прощание. А. Райкин		15.20 ДНК
19.00 Время			23.15 Т/с Индус		17.50 Т/с Пес-3
19.45 Т/с Чужая кровь			02.10 Х/ф Три женщины Достоевского		19.55 Т/с Чужое лицо
21.30 Большая игра			04.10 Т/с Робинзон		22.05, 23.20 Т/с Игра
22.30 Т/с Мурка					00.20 Т/с Москва. Три вокзала-7
РТР-ПЛАНЕТА					
04.00 Утро России					
08.00 О самом главном. Ток-шоу					
09.00, 12.00, 18.00 Вести					

ЧЕТВЕРГ, 20.12.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)							
04.00	Доброе утро	08.00	О самом главном. Ток-шоу	10.50	Т/с Любовь - не то, что кажется...	07.05	15.00, 04.20 Час Speak
07.00	13.00, 03.00 Новости	09.00	15.00, 18.00 Вести	12.25	Кулинарная семейка	08.00	16.00, 17.00, 19.00, 20.00, 01.00 Новости
07.20	Сегодня 20 декабря. День начинается	10.00	Пресс-конференция президента РФ В.Путина. Прямая трансляция	12.45	Т/с Измена	08.30	01.30 Особое мнение
07.55	03.05 Модный приговор	13.00	Т/с Тайны госпожи Кирсановой	13.50	Город новостей	10.00	21.00, 22.15, 23.15, 00.10 Сквозной эфир. Нью-Йорк
08.55	13.15, 16.25 Время покажет	15.25	А. Малахов. Прямой эфир	14.05	Мой герой. О. Красько	13.00	13.55 Т/с Сердце ангела
10.00	Пресс-конференция президента РФ В.Путина	16.50	60 Минут. Ток-шоу	14.45	Прощание. А. Райкин	16.20	17.20, 19.15 Сквозной эфир. Live
16.00	Вечерние новости	19.00	Т/с Тайны следствия-18	15.25	Тайны нашего кино. Девчата	18.00	На троих Live
16.50	00.40 На самом деле	20.55	Концерт к Дню работника органов безопасности РФ	16.35	Естественный отбор	20.30	Newstalk Live
17.50	Пусть говорят	22.50	Х/ф Решение о ликвидации	18.45	00.45 Право голоса	22.00	23.00, 00.00 Новости. Нью-Йорк
19.00	Время	01.25	Х/ф Контригра	20.10	Т/с Настоящие	06.00	Нам надо поговорить
20.00	Т/с Чужая кровь	02.50	Судьба человека	21.35	10 самых... Несчастные красотки	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	
21.50	Большая игра	TVC1		22.05	Д/ф Личные маги советских вождей		
22.45	Т/с Мурка			23.15	Т/с Индус		
01.30	Мужское / Женское	05.00	Настроение	02.05	Х/ф Стая		
02.15	Давай поженимся!	06.50	Доктор И...	03.40	Линия защиты	04.00	Фантазии Фарятьева 1 с.
РТР-ПЛАНЕТА		07.35	Приют комедиантов	04.10	Т/с Робинзон	05.30	Фантазии Фарятьева 2 с.
		09.05	Х/ф Четверг... 12-е	RTVI RTVI		07.00	Остров погибших кораблей 1с.
		10.30	13.30, 18.25, 21.05, 22.45 События			08.30	Остров погибших кораблей 2с.
				07.00, 03.00, 05.20	Сквозной эфир	09.50	Барханов и его телохранитель

**НТВ-МИР**

04.00	08.00, 14.00, 17.00, 23.05
04.05	Сегодня
06.20	Деловое утро НТВ
08.20	Т/с Мухтар. Новый след
10.00	13.30, 14.30 Место встречи
	Пресс-конференция президента РФ В. Путина. Прямая трансляция
16.20	Д/ф Багдад - твоя могила!
17.50	Т/с Пес-3
20.00	Т/с Чужое лицо
22.05	23.20 Т/с Игра
00.20	Т/с Москва. Три вокзала-7
02.10	Т/с Морские дьяволы-5

ПЯТНИЦА, 21.12.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)							
04.00	Доброе утро	04.00	Утро России	12.25	Кулинарная семейка	08.00	16.00, 17.00, 18.00, 19.00
07.00	10.00, 13.00 Новости	08.00	О самом главном. Ток-шоу	12.45	Т/с Измена		Новости
07.20	Сегодня 21 декабря. День начинается	09.00	12.00, 18.00 Вести	13.50	Город новостей	08.30	01.00 Особое мнение
07.55	Модный приговор	09.25	12.25, 15.00, 18.45 Вести. Местное время	14.05	Д/ф Личные маги советских вождей	10.00	21.00, 22.15, 23.15, 00.10 Сквозной эфир. Нью-Йорк
08.55	Жить здорово!	09.40	02.20 Судьба человека	14.45	Тайны нашего кино. Сердца трех	13.00	13.55 Т/с Сердце ангела
10.15	14.30, 16.25 Время покажет	10.50	16.50 60 Минут. Ток-шоу	15.05	Х/ф Экстренное торможение	15.00	06.00 Вы держитесь
13.30	Давай поженимся!	12.40	Энциклопедия загадок	16.35	Х/ф Хозяин Империи	16.20	17.20, 18.20, 19.15 Сквозной эфир. Live
16.00	Вечерние новости	13.10	Т/с Тайны госпожи Кирсановой	18.50	Х/ф Семейный ужин	20.00	Новые итоги. Live
16.50	Человек и закон	15.25	А. Малахов. Прямой эфир	20.30	В центре событий	22.00	23.00, 00.00 Новости. Нью-Йорк
17.50	Поле чудес	19.00	Т/с Тайны следствия-18	21.30	Жена. История любви.	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	
19.00	Время	20.55	Х/ф Бежать нельзя погибнуть	22.45	Е. Волкова		
19.30	Лучше всех!	23.55	Белая студия. Л. Додин	23.30	Д/ф А. Кайдановский. По лезвию бритвы		
21.05	Вечерний Ургант	00.45	Х/ф Преферанс по пятницам	01.00	Т/с Индус		
21.55	Х/ф Звезда	TVC1		02.20	Право голоса	04.00	Визит к Минотавру 1-2 с.
00.15	Х/ф Ленинградец			04.05	Х/ф Поклонница	07.00	Визит к Минотавру 3-4 с.
02.05	Х/ф Яблоко раздора	05.00	Настроение	RTVI RTVI		10.00	Визит к Минотавру 5 с.
03.40	Х/ф Возвращение резидента	06.40	Тайны нашего кино. Девчата			12.00	20.00 Джек Восьмеркин, американец 1с.
РТР-ПЛАНЕТА		07.05	Х/ф Барабашка	07.00, 07.05	Смех с доставкой на дом	13.30	21.30 Джек Восьмеркин... 2с.
		08.45	Х/ф Пока мы живы			15.00	23.00 Джек Восьмеркин... 3с.
		10.30	13.30, 18.25 События			16.30	00.30 Шаг навстречу
		10.50	Т/с Любовь - не то, что кажется...			18.00	02.00 Лебединое озеро

НТВ-МИР

04.00	08.00, 11.00, 14.00, 17.00
08.20	Сегодня
	Деловое утро НТВ
	Т/с Мухтар. Новый след
	Т/с Морские дьяволы. Смерч. Судьбы
10.05	Т/с Морские дьяволы-5
11.25	Обзор. Чрезвычайное происшествие
12.00	14.30, 01.55 Место встречи
15.10	ДНК
16.05	Жди меня
17.45	ЧП. Расследование
18.15	Т/с Пес-3
20.25	Т/с Чужое лицо
22.30	Т/с Игра
00.25	3. Прилепин. Уроки русского
00.55	Таинственная Россия
03.35	Т/с Основная версия

Kalinka

пн.-пт. 10.00-19.00 • суб. 10.00-14.00

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДО КОНЦА ДЕКАБРЯ:

Яблоки, 1 кг	1,05 €	0,80 €
Пельмени "Авангард" 0,75 кг	3,40 €	2,45 €
Семечки "Потеха" 0,5 кг	2,60 €	2,20 €
Пряники "Запорожские" 0,5 кг	1,20 €	0,90 €

Schweriner Str. 44, 01067 Dresden • Tel. 0351-21960239

Поздравляем с Рождеством и Новым годом наших постоянных клиентов и партнеров!

Благодарим вас за доверие!
Желаем вам процветания и благополучия в наступающем году!

REISESERVICE RANTZSCH
Freiberger Str. 39 • 01067 Dresden
Tel. 0351-4957480
www.reiseservice-russland.com

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. 0351-4467718, 0179-9838243.

Уроки фотостопа для начинающих. 0351-3747490, 0176-76786497.

Сниму гараж. 0173-4761098.

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. 0351-4715762, 0179-3252130.

Компьютерные услуги: техобслуживание, ремонт, установка и разбортка ПО, веб-сайтов, консультации. André König. 0157-31885659, E-Mail: software.it.koenig@web.de.

СУББОТА, 22.12.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		РТР-ПЛАНЕТА		НТВ-МИР	
04.00	08.00, 10.00 Новости	04.00	Утро России. Суббота	05.25	Эксклюзив
04.10	Х/ф Возвращение резидента	04.00	Местное время. Суббота	06.00	08.00, 14.00 Сегодня
06.05	Играй, гармонь любимая!	07.10	Диалоги о животных.	06.25	Смотр
06.45	Смешарики. Нов. приключения	07.50	Московский зоопарк	07.00	Их нравы
06.55	Умницы и умники	08.30	Вести	07.25	Готовим с А. Зиминным
07.40	Слово пастыря	09.00	Вести. Местное время	08.25	Главная дорога
08.10	Они знают, что я их люблю	09.20	03.30 Пешком... Москва. 1930г.	09.05	Еда живая и мёртвая
09.10	Теория заговора	10.05	Пятеро на одного	10.05	Квартирный вопрос
10.15	Идеальный ремонт	10.50	Х/ф Через беды и печали	11.10	Поедем, поедим!
11.15	М/ф Урфин Джус и его деревянные солдаты	13.35	02.20 Выход в люди	12.05	Крутая история
13.05	Х/ф Отпуск за свой счёт	14.40	Субботний вечер	13.05	Своя игра
15.25	Концерт В. Меладзе	16.05	Привет, Андрей!	14.20	Однажды...
17.25	Эксклюзив	18.00	Вести в субботу	15.00	Секрет на миллион. Анита Цой
19.00	Время	19.00	Х/ф Третий должен уйти	17.00	Центральное телевидение
19.20	Сегодня вечером	22.25	Романтика романа	18.50	Т/с Морские дьяволы.
20.50	Вечер в театре "Современник"	23.20	Х/ф Двое в новом доме	20.50	Рубежи Родины
22.30	Х/ф Ехали два шофера	00.40	Х/ф Свадьбы не будет	21.50	Международная пилорама
23.55	Х/ф Случай на шахте восемь			22.35	Квартирник НТВ у Маргулис.
01.25	Х/ф Свой				Группа "Секрет"
03.15	Х/ф Конец операции "Резидент"			23.55	Х/ф Пропадавший без вести
				03.20	Т/с Основная версия
РТР-ПЛАНЕТА		НТВ-МИР			
04.00	08.00, 10.00 Новости	04.00	Утро России. Суббота	05.25	Эксклюзив
04.10	Х/ф Конец операции "Резидент"	04.00	Местное время. Суббота	06.00	08.00, 14.00 Сегодня
05.45	Смешарики. ПИН-код	07.10	Диалоги о животных.	06.25	Смотр
05.55	Часовой	07.50	Московский зоопарк	07.00	Их нравы
06.25	Здоровье	08.30	Вести	07.25	Готовим с А. Зиминным
07.25	Непутёвые заметки	09.00	Вести. Местное время	08.25	Главная дорога
08.20	Заметьте, не я это пред-ложил...	09.20	03.30 Пешком... Москва. 1930г.	09.05	Еда живая и мёртвая
09.15	Теория заговора	10.05	Пятеро на одного	10.05	Квартирный вопрос
10.15	К. Лучко. Цыганское счастье	10.50	Х/ф Через беды и печали	11.10	Поедем, поедим!
11.10	Наедине со всеми	13.35	02.20 Выход в люди	12.05	Крутая история
12.55	Х/ф Десять негрят	14.40	Субботний вечер	13.05	Своя игра
15.25	Юбилейный вечер Ю. Николаева	16.05	Привет, Андрей!	14.20	Однажды...
17.30	Лучше всех!	18.00	Вести в субботу	15.00	Секрет на миллион. Анита Цой
19.00	Толстой. Воскресенье	19.00	Х/ф Третий должен уйти	17.00	Центральное телевидение
20.30	Что? Где? Когда? Финал года	22.25	Романтика романа	18.50	Т/с Морские дьяволы.
22.15	Х/ф Тряпичный союз	23.20	Х/ф Двое в новом доме	20.50	Рубежи Родины
23.55	Х/ф Холодный фронт	00.40	Х/ф Свадьбы не будет	21.50	Международная пилорама
01.30	Х/ф Девушка с характером			22.35	Квартирник НТВ у Маргулис.
02.50	Модный приговор				Группа "Секрет"
				23.55	Х/ф Пропадавший без вести
				03.20	Т/с Основная версия

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 23.12.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		РТР-ПЛАНЕТА		НТВ-МИР	
04.00	08.00, 10.00 Новости	04.00	Х/ф Третий должен уйти	06.00	08.00, 14.00 Сегодня
04.10	Х/ф Конец операции "Резидент"	07.10	Местное время. Воскресенье	06.25	Их нравы
05.45	Смешарики. ПИН-код	07.50	Сам себе режиссер	06.50	Устами младенца
05.55	Часовой	08.30	Смехопанорама	07.25	Едим дома!
06.25	Здоровье	09.00	Вести	08.20	И снова здравствуйте!
07.25	Непутёвые заметки	09.35	Утренняя почта	08.40	Первая передача
08.20	Заметьте, не я это пред-ложил...	10.05	02.50 Когда все дома	09.20	Кто в доме хозяин?
09.15	Теория заговора	10.50	Далекие близкие	10.05	Чудо техники
10.15	К. Лучко. Цыганское счастье	12.05	Х/ф Крылья Пегаса	11.00	Дачный ответ
11.10	Наедине со всеми	15.30	Конкурс юных талантов	12.05	Нашпотребнадзор
12.55	Х/ф Десять негрят	18.00	"Синяя Птица"	13.05	Своя игра
15.25	Юбилейный вечер Ю. Николаева	20.00	Вести недели	14.25	Криминальная Россия
17.30	Лучше всех!	21.00	Москва. Кремль. Путин	15.00	Следствие вели...
19.00	Толстой. Воскресенье	21.00	Воскресный вечер	16.00	Новые русские сенсации
20.30	Что? Где? Когда? Финал года	00.00	Т/с Пыльная работа	17.00	Итоги недели
22.15	Х/ф Тряпичный союз	01.35	Х/ф Дети как дети	18.15	Звезды сошлись
23.55	Х/ф Холодный фронт			20.00	Ты не поверишь!
01.30	Х/ф Девушка с характером			21.00	Т/с Ржавчина
02.50	Модный приговор			22.55	Х/ф Вор
				00.55	Т/с Адвокат
				03.25	А. Журбин. Мелодии на память
РТР-ПЛАНЕТА		НТВ-МИР			
04.00	08.00, 10.00 Новости	04.00	Утро России. Суббота	05.25	Эксклюзив
04.10	Х/ф Конец операции "Резидент"	04.00	Местное время. Суббота	06.00	08.00, 14.00 Сегодня
05.45	Смешарики. ПИН-код	07.10	Диалоги о животных.	06.25	Смотр
05.55	Часовой	07.50	Московский зоопарк	07.00	Их нравы
06.25	Здоровье	08.30	Вести	07.25	Готовим с А. Зиминным
07.25	Непутёвые заметки	09.00	Вести. Местное время	08.25	Главная дорога
08.20	Заметьте, не я это пред-ложил...	09.20	03.30 Пешком... Москва. 1930г.	09.05	Еда живая и мёртвая
09.15	Теория заговора	10.05	Пятеро на одного	10.05	Квартирный вопрос
10.15	К. Лучко. Цыганское счастье	10.50	Х/ф Через беды и печали	11.10	Поедем, поедим!
11.10	Наедине со всеми	13.35	02.20 Выход в люди	12.05	Крутая история
12.55	Х/ф Десять негрят	14.40	Субботний вечер	13.05	Своя игра
15.25	Юбилейный вечер Ю. Николаева	16.05	Привет, Андрей!	14.20	Однажды...
17.30	Лучше всех!	18.00	Вести в субботу	15.00	Секрет на миллион. Анита Цой
19.00	Толстой. Воскресенье	19.00	Х/ф Третий должен уйти	17.00	Центральное телевидение
20.30	Что? Где? Когда? Финал года	22.25	Романтика романа	18.50	Т/с Морские дьяволы.
22.15	Х/ф Тряпичный союз	23.20	Х/ф Двое в новом доме	20.50	Рубежи Родины
23.55	Х/ф Холодный фронт	00.40	Х/ф Свадьбы не будет	21.50	Международная пилорама
01.30	Х/ф Девушка с характером			22.35	Квартирник НТВ у Маргулис.
02.50	Модный приговор				Группа "Секрет"
				23.55	Х/ф Пропадавший без вести
				03.20	Т/с Основная версия

Kolibri
Kinder- und Elternzentrum
"Kolibri" e.V.
0351-2068441
Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden
www.kolibri-dresden.de

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
Тел. редакции: 0351 - 208 56 530
0176 - 22 32 76 21
e-mail: club-spb@web.de
Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e. V." Dresden
Газета распространяется бесплатно.
Тираж: 1000 экз.
Ответственность за содержание рекламы несут
рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на
корректировку текстов (в т. ч. рекламных) в соответствии
с нормами русского языка.

снова в продаже
ОСЕТРОВЫЕ ИКРА
"Amur Royal" (ф. "Lemberg")
50 г 42,30 €
34,00 €
Russische Spezialitäten & mehr
KARUSSELL
Mo.-Sa. 10.00-21.00
Rothenburger Str. 1 · 01099 Dresden
Tel. 0351-32671343
Трам. № 6, 11, 13, ост. „Rothenburger Str./Bautzner Str.“

ПОХОРОННОЕ
БЮРО
DENK
TrauerHilfe
Friedrichstraße 28, 01067 Dresden
0351 - 49 28 111
В ТРУДНУЮ МИНУТУ
МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ
И ДНЁМ, И НОЧЬЮ
www.denk-dresden.de